

# Pokyny pro montáž a provoz

## Installation and Use

### Montáž

Potrubi musí být dokonale očištěno před montáží kohoutu.

Musí být také zkontrolován vnitřek kohoutu, zda-li neobsahuje nečistoty, které se mohly dostat do kohoutu během dopravy a skladování. Při zdvihání velkých kohoutů se musí používat lano. Je zakázáno zdvihat kohouty za ruční kola nebo za pohony.

### Přivařování kulových kohoutů do potrubí

Během svařování je doporučeno chladit kohouty, např. mokrým hadrem. Je doporučeno svařovat elektrickým obloukem (elektrodou, TIG, MIG). Kohouty o světlosti DN 150 a větší musí být vždy svařeny do potrubí elektrickým obloukem.

### Montáž kohoutů do horizontální polohy

Při svařování musí být kohout otevřen z důvodu, aby se odlétající jiskry nepřichytily na povrch koule.

### Montáž kohoutů do svislé polohy

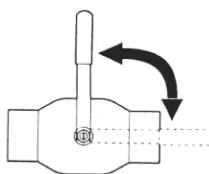
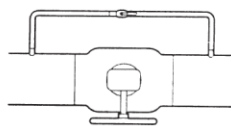
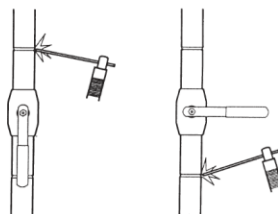
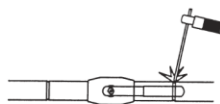
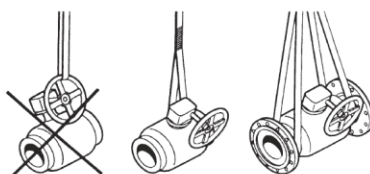
Při svařování horního konce musí být kohout otevřen z důvodu, aby se odlétající jiskry nepřichytily na povrch koule. Při svařování dolního konce musí být kohout uzavřen z důvodu, aby se zamezilo stoupání horkých par. Tento žár by způsobil nežádoucí nárůst teploty kohoutu.

### UPOZORNĚNÍ:

Kohout po přivaření se může používat až po zchladnutí.

### První a další použití

Ke zmenšení tlakových rázů u velkých kohoutů (od DN 150) se doporučuje použít obtok. Ve spojení s odvodňovacím a odvzdušňovacím ventilem se doporučuje použít blokovací zátku z důvodu ochrany. Uzavírací kohout je určen pouze pro otvírání a zavírání. Při provozu musí být vždy v poloze otevřeno nebo zavřeno (páka se otočí o 90 stupňů). Pokud je třeba vyprázdnit potrubí z důvodu nebezpečí zamrznutí, ventil se otevře na půl, aby tekutina zadržaná za koulí mohla vytéci z ventilu. Při normálním provozu kohout nepotřebuje žádnou údržbu. Pro správnou funkci kohoutu je potřeba otevřít a zavřít kohout několikrát za rok. Jestliže je potřeba, horní O-kroužek vřetenka může být vyměněn bez vypouštění (odvodňování) potrubí. Dodržte vždy tento návod k instalaci a věnujte pozornost případnému speciálnímu použití. Speciální použití kohoutu vždy konzultujte s prodejci.



### Installation

The pipeline must be thoroughly cleaned before installing the valve. It must be checked that there are no impurities due to transport and storage left in the valve. When lifting big valves, lifting ropes must be used. It is forbidden to lift the valve by the hand wheel or actuator.

### Welding of ball valves to pipes

It is recommendable to cool the valve e.g. with a wet cloth during welding. Electric welding is recommended (electrode, TIG, MIG). DN 150 and bigger valves must always be joined to the network by electric welding.

### The valve installed in the horizontal position

When welded, the valve must be open so that the welding sparks will not get caught on the surface of the ball.

### The valve installed in the vertical position

When welding the upper seam of the valve, the valve must be open that the welding sparks will not get caught on the surface of the ball.

When welding the lower seam of the valve, the valve must be closed. This way the draught caused by the welding flame in the pipelines can be avoided, which in turn would result in a strongly increasing temperature in the valve.

### NOTE:

The valve must be cooled down before use after welding.

### First and further use

To decrease pressure shocks in the use of big valves (from DN 150), it is recommendable to use a bypass valve. In connection with the drain valves and de-aeration valves, it is recommended to use a blocking plug for safety reasons.. The shut-off valve is intended for an open-closed use. Make sure that the valve when used is either completely open or completely closed against the stopper (the handle is turned 90 degrees).

If the pipeline needs to be emptied due to the danger of freezing, turn the valve half open so that the liquid left behind the ball flows out of the valve. In normal circumstances, the valve does not need to be serviced. Its operation can however be secured by opening and closing the valve a few times a year. If needed, the upper O-ring of the stem can be replaced without draining the pipelines. Always observe the instructions for installing and pay attention to possible special circumstances. If needed, consult the manufacturer or the seller.